



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 September 2003

Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций по праву
международной торговли**

Рабочая группа IV (Электронная торговля)

Сорок вторая сессия

Вена, 17–21 ноября 2003 года

Правовые аспекты электронной торговли

Электронное заключение договоров: положения для проекта конвенции

Замечания Международной торговой палаты

Записка Секретариата

Секретариат получил замечания целевой группы, созданной Международной торговой палатой, в связи с рассмотрением Рабочей группой возможного нового международного документа об электронном заключении договоров. Текст этих замечаний воспроизводится в приложении к настоящей записке в том виде, в котором он был получен Секретариатом.





Департамент по вопросам политики и деловой практики

Комиссия по коммерческому праву и практике
Комиссия по электронным коммерческим операциям,
информационным технологиям и телекоммуникациям

Целевая группа по электронному заключению договоров

Е-термс 2004 МТП и ЮНСИТРАЛ

1. Введение

Международная торговая палата (МТП) выражает признательность ЮНСИТРАЛ за приглашение представить мнения относительно нынешних предложений ЮНСИТРАЛ о юридических рамках для электронного заключения договоров.

На последней сессии Рабочей группы IV ЮНСИТРАЛ, которая проходила в Нью-Йорке с 5 по 9 мая 2003 года, МТП сообщила ЮНСИТРАЛ о том, что она подготовит исходящий из принципов саморегулирования юридический документ, основывающийся на оценке коммерческой практики и потребностей в области электронного заключения договоров. Предложение МТП представлено в качестве документа Организации Объединенных Наций A/CN.9/WG.IV/WR.101.

В этом документе описываются новые моменты и прогресс в работе МТП после майской сессии 2003 года. МТП с удовольствием более подробно сообщит о своей работе Рабочей группе ЮНСИТРАЛ на ее следующей сессии, которая будет проведена 17–21 ноября в Вене.

2. Целевая группа МТП по электронному заключению договоров

Для того чтобы придать своей работе надлежащую направленность, МТП учредила Целевую группу по электронному заключению договоров. Сопредседателями Целевой группы являются:

- **профессор Чарльз Дебаттиста** (Соединенное Королевство), профессор коммерческого права, Университет Саутгемптона; Председатель Целевой группы МТП по Инкотермс
- **Кристофер Кунер** (Бельгия), партнер, "Хантон и Вильямс"; Председатель Целевой группы МТП по международным усилиям в области согласования.

Членами Целевой группы являются эксперты компаний самых разных размеров, действующих во всех секторах и представляющих многие страны из самых различных регионов мира; в числе немногих примеров можно упомянуть Венесуэлу, Германию, Канаду, Китай, Мексику, Сирию, Соединенное Королевство, Францию, Швейцарию и Швецию.

Целевая группа создана в рамках совместной инициативы двух комиссий МТП: Комиссии МТП по коммерческому праву и практике (КПП) и Комиссии МТП по электронным коммерческим операциям, информационным технологиям и телекоммуникациям (ЭКОИТТ).



3. Е-термс 2004 МТП

Целевая группа МТП по электронной торговле приступила к работе над проектом документа МТП под названием Е-термс 2004. Этот проект будет к концу сентября распространен среди членов и национальных комитетов МТП в более чем 130 странах. Как ожидается, Е-термс 2004 будет окончательно доработан и принят Исполнительным советом МТП в первой половине 2004 года. Проект Е-термс 2004 будет более подробно представлен на следующей сессии РГ IV ЮНСИТРАЛ, которая будет проведена 17–21 ноября 2003 года в Вене.

Е-термс 2004 МТП будет носить целенаправленный и прагматический характер, отражать практические решения и проблемы и учитывать различные потребности крупных и мелких компаний. По своей природе Е-термс 2004 будет добровольным документом, не вступающим в коллизию с принципом автономии сторон. Сфера охвата Е-термс 2004 основывается на тщательной оценке практики и потребностей компаний различных секторов и размеров. Е-термс 2004 будет состоять из типовых оговорок и документа, содержащего рекомендации по их использованию.

Е-термс 2004 МТП был с огромным интересом встречен прессой и явился предметом ряда статей, в том числе "Clearing up e-contracting issues" ("Ликвидация проблем в области электронного заключения договоров"), опубликованной в "Лигал таймс" от 21 июля 2003 года, и "Industry Group Urges Self-Regulation of E-Contracts" ("Промышленная группа настоятельно призывает к саморегулированию в области электронного заключения договоров") – титульной статьи в "Вашингтон Интернет Дейли" от 25 августа 2003 года.

МТП с удовольствием представит Е-термс 2004 членам Рабочей группы IV ЮНСИТРАЛ в ноябре 2003 года и будет совместно работать с ЮНСИТРАЛ по этим чрезвычайно важным для глобального коммерческого сообщества вопросам.

Контактная информация

За дополнительной информацией относительно Е-термс 2004 просьба обращаться по следующему адресу:

Jonas Astrup, Policy Manager
ICC Commission on Commercial Law and Practice (CLP)
ICC Commission on Financial Services and Insurance
E-mail: jonas.astrup@iccwbo.org -- Phone: +33 1 49 53 28 26